

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor-
nyegyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyzög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Klüber ur és Zársai.

— szept. 19.

Megpillantva a címet sokan fogják gondolni, hogy egy érdekes kalabriász parthiet szándékozom megénekelni, mert hát a kalabriászt röviden klübernek szoktuk mondani, de a másik pillanatban már önkényt is jelentkezik a kérdés, hogy mit keresne e komoly rovatban a kalabriász?

Nem t. olvasóim! nem a kalabriásztól óhajtok eszeveszni, mert akkor különben is sokkal találóbb szavakat irtam volna cikkem homlokára, nevezetesen, hogy: „Móni barátunk és társai“; tudvalevőleg Móni barátunk a legkarakterisztikusabb kalabriász partner, hanem Klüber urat és társait óhajtom e helyütt megismertetni és ha fotografiám nem lesz egészen sikerült, ezért már előzőleg is szíves elnézést kérek.

Ki hát az a Klüber ur? kérdezhetnék sokan. Klüber ur egy soproni polgár és borbély, kinek tényleg óriási füstölő kéménynyel ellátott borbélyára van ugyancsak Sopron városában.

Mellesleg mondva e borbély már több millió koronát hozott a Klüber ur konyhájára, mi, hogy nem rossz dolog, azt mindnyájan el tudjuk képzelni! Nagyon tévedne, ki azt hinné, hogy csak Klüber ur ily szerencsés kópé, kinek a borbélyi milliósát hozott; ó nem! vannak neki kollegái, még pedig több rendbeliek. Ott helyben vannak szintén milliómosok, kik a szép Spiegel

névre hallgatnak; ott vannak aztán Németkeresztúron, Fiumében és még több helyütt ilyen Klüber urak és Spiegelek, kik szintén a borbélyi művészetük által jutottak milliókhoz és lesznek magyar nemesekké mihamar, ha ugyan már rég nem azok?!

Klüber urék „társai“ itt laknak köztünk. Miskolcztól kezdve egész Máramaros-Szigetig mindenütt találhatók, de különösen Tolesva és Sátoralja-Ujhely vannak a „társakkal“ megspékelve! Társak alatt t. i. borkereskedőt kell értenünk.

Miben áll az áldásthozó működés? Egyszerűen abban, hogy Klüberék küldik a bornak elkevert hitvány pancsot nagy hordókban a társaknak, kik aztán azt átöntetik kisebb, a „Tokaj-Hegyalján“ használni szokott hordókba és esetleg belé öntetnek néhány liter itteni bort. — Az így átvedlett kotyvalékat aztán szállítják mindenkinek, de különösen Galiciát és Oroszországot egyes részeit azzal valóssággal elárasztják. Hogy Klüberéktől a társak mily árban kapják e fluidumot, erre vonatkozólag szabad legyen csak egy példát fölhoznom. Van itt városunkban egy szőlőbirtokos, kinek neve egyezik Klüber egyik szintén itteni társának nevével; a szőlőbirtokos nemrég egy levelet kapott — mint fölborítás után kiderült a „társnak“ volt szánya — melyben ékes német nyelven meg volt írva, hogy: a szamorodni borokat elküldtem önnek, literjét

à 36 fillérrel számítva; asszúborból a minta megy. — Mondanom is felesleges, hogy a levél elolvasása után szőlőbirtokosunk okvetlen hanyatt esik, ha véletlenül nem pamlagján ül vala.

Hogy e kotyvalékkal éven át a „Tokaj-Hegyalja“ firmája alatt mily forgalmat csinálnak, erre vonatkozólag legyen szabad szintén csak egy példát fölhoznom. A már említett és nevét szép magyar hangzatu névvel felelő, itt Ujhelyben lakó és működő nagyborkereskedő csupán a „Pesti kereskedelmi bank“ soproni fiókjánál cirka 200 ezer korona váltó forgalmat csinál, természetesen a Klüber urék girójával!! Nem is oly nagy fantázia kell ahhoz, hogy elgondoljuk, mily óriási forgalmat csinálnak tehát az összes „társak“ évenként szép „Hegyaljánk“ dicsőségének rovására és a jámbor borkereskedők zsebének kontójára!! E „társak“, mialatt gondatlanul lebzselnek az utcán, emberek a nagy hordókban lévő folyadék egyszerű áttöltése által évenként a szőlőbirtokosokat sok-sok száz-ezrekkel károsítják meg és teszik tönkre a még nem is oly rég nagy hírnévnek örvendő „Tokaj-Hegyaljánk“ nimbuszát!!

Tisztelet annak a kevés realis borkereskedőnek, ki nem ily módon összeharácsolt pénzből vásárolja össze a házakat, de hogy borkereskedelmünk nagy átlagban nem nyugszik szolid, realis alapon, hanem ily lelkiismeretlen „társak“ kezében van, az kétsé-

get nem szenved, ezt bizonyítani is felesleges dolog volna!

Ha megkérdezzük, hogy a társadalom eme parazitáival szemben mit tesznek a szőlőbirtokosok, mit tesz a kormány, hát bizony erre könnyű és rövid a válasz, t. i. *semmit!* Bámulatos azon indolencia, mi e dolgot illetőleg szőlőbirtokosainknál tapasztalható. Telepítenek szőlőket holdankint több ezer korona költséggel; nyögnek az évi óriási regie sulya alatt, szívszorongva lesik az időt, valjon nem jön-e nagy vihar, fagy, jég stb. stb.; permeteztetnek a peronospora ellen; sirnak, ha az agrárnak kamatokat kell fizetni; kongresszusoznak, gyűléseznek, enquetteznek; hegyközségeket alakítanak és a jó ég tudná egy lélegzetre elmondani, hogy még mi minden okosat nem cselekesznek, csak ama parazitákat elpusztítására nem tudnak, vagy csodálatosképp nem akarnak módottalálni, mely paraziták a szőlőgazdáknak életnedvet adó gyökereit sorvasztják, szipolyozzák ki.

Napjainkban már sok minden ellen alaposan tudnak védekezni, van biztos szérumunk; hát csak ezek ellen az u. n.: „társak“ ellen — maradjunk ezen enyhébb kifejezés mellett — nem tudnánk védekezni, feltéve, hogy a kormány és társadalom karöltve veti rájuk ki hálóját! Bizony én ezt el nem hiszem.

A magam részéről legmegfelelőbbnek tartanám, ha minden város és községben minden egyes borkereskedőnek pincéjét zár alá

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Dal.

Távol zene szól halk ütembe,
Egy régi dal cseng-bong fülemben.
S mint egy rég elsíratott álom,
Előmlik lassúdan a tájon.

S közel felszálló virágillat
Földöntúli álmokba ringat.
Szívembe száll tavasz búbája...
S hull... hull az almafák virága...

Farkas Alajos.

Vágyódás.

Irta: Mok Ferenczné.

Beteg volt a testem s még beteg-
gebb a lelkem, pihenni vágytam s
behunytam szemem. És álmodtam.
Egy csodálatos, fantasztikus s merész
álmot. Merész volt, mert egy gyöngé,
szomorú ember, megtört testtel s fá-
radt lélekkel mert egy ilyen álmot
végig álmodni.

... Vadregényes hegyoldalon egy-
szerű, kis ház állott. Egy fiatal em-
ber pár szorosán átölelve egymást, bele-
nézett az alkony pirjába.

Az asszony úgy simult a férfi
karsu természetéhez, mint folyondár az

erdő hatalmas törzséhez. Hozzásimult
és felnézett reá.

Nem szóltak egymáshoz, mert
helyettük a természet beszélt, azon a
misztikus, csodás nyelven, melyet csak
a nagyon boldog s a nagyon boldog-
talan emberek értenek meg.

A szemközti hegyek tűzben fű-
rödtek, a bucsuzó nap lángtengerében.
Az égő napsugarak még egy bucsu-
csókkal körülhízelegették a hegyeket s
egyszerre beállt az éj.

A nap lepihent s felébredt az éj
minden rejtelmességével és búbájával.

A nő karjai még melegebben ta-
padtak a férfi barna nyakához s esön-
desen, mint az est-imára hívó harang
szava — megszólalt a hangja.

— Boldog vagy Miklós?

A férfi hátravetette büszke fejét,
belenézett asszonya szemébe s halkán,
hogy az álmódó madár se hallja meg
— mondotta:

— Nagyon szeretlek!

— Jöjj ide, kis házunk elé, ül
erre a lócára. Én meg erre a zöld
bársonyra fekszem, odahajtom fejem
az öledbe s beszéllek neked szerel-
münkről!

A férfi leült a fapadra. A nő egy
pillanat alatt odakúszott lábaihoz, fel-
bontotta haját s odahajtotta fejét az
ura térdére.

A férfi sürgette:

— Beszélj, beszélj, ringassa el
a hangod a lelkemet egy varázsos
álomba. Öleld át erősen a térdemet,
hogy valami incselkedő hegyi tündér
el ne raboljon engem s ne hagyjon
téged itt bús magányban!

— Ezekről a mi szomszédainktól
nem féltetek. Mert, ha látom, hogy
megszököl tőlem, hogy az ezüst csil-
logásu tónál a sás árnyékában meg-
pihenj és álmodj — ott termek mel-
letted. S mikor a közeledben vagyok,
hiába táncolnak káprázatos táncot a
hableányok, a búbájós tündérek, sze-
med fényét el nem veszi ez a csillo-
gás, szíved nem ver sebesebben utá-
nak, mert ott vagyok melletted.

De ott lent abban az örvényben,
melynek „élet“ a neve, nem volt egy
békés álmom sem. Ezer láthatatlan
ellenséggel kellett küzdenem, mind-
untalan felujuló lidérenyomástól a
lelkemet megszabadítanom de keser-
ves volt.

Te, a szalonok kedvelt hőse, iga-
zán nem voltál az enyém odalent
sohasem. Még akkor sem, ha ajkunk
édes csókokban összeforrt.

Néked voltak vágyaid, nékem is.
Te vágytál csillogni, te kerested a
fényt. Én szerettem a homályt s el-
kábított a nagy világság. Te ker-

helyeznék olyképen, hogy a bor-kereskedő pincéjébe csakis az ellenőrző bizottsági taggal mehethet be; tehát ha pincéjében dolgoztatni akarna, ezt csak úgy tehetné, ha a megválasztott, vagy kinevezett bizottsági tag szintén a helyszínére, illetve a pincébe menne. — Ezzel az intézkedéssel egyszerre meg volna oldva e nehéznek látszó problema. Ugyanis fel volna jegyezve, hogy a kereskedő honnan, minő és mily mennyiségű bort hozatott; a mennyiség ilyenkor nyilván volna zárva, mert az ellenőrző közeg minden munkát bármely pillanatban ellenőrizhetne; továbbá a vett olasz bort nem volna szabad csakis oly edényekben továbbítani, melyeken feltűnő jelzéssel volna olvasható, hogy: „Olasz bor”; végre ha más vidékről hozatnánk fluidumot, a hordók, melyekben e folyadék szállítatnék el, feltűnő jelzéssel volnának ellátva, hogy „nem Tokaj-Hegyaljai bor”, természetesen *oly nyelven*, hová a „társ” azt szállítatná. — Az ellenőrző egyének, hogy fizetést huznának, az természetes, de mire áldozhatnának szívesebben a bortermelők inkább, mint e célra?

E kis cikkelyem megírásának főcélja az volt, hogy rámutassak Klaber urék és különösen a „társak” zajtalan, de annál jövedelmezőbb munkálkodására; helybeli neveket készakarva nem említettem, azok ugyanis eléggé ismeretek, de meg bárkinék óhajára privátim a nevekkal is szívesen szolgálók. — Cik kem végén ajánlott recipénél nem állítom, hogy nincs megfelelőbb, ez csak egyéni véleményem. Ha e sorokban leirtaknak meg volna azon eredményük, hogy nézetem szerint a szőlősgazdákra e rendkívül fontossgal bíró kérdés megoldása iránt nálók csak némi érdeklődést is felkeltenem sikerült, akkor kis fáradságom már is sokszorosan meg van jutalmazva.

Csapó Lajos.

Közelebb vagyunk Istenhez, imánk hamarabb ér hozzá s hamarabb teljesíti könyörgésünk.

Minék nekünk a világ fénye és kényelme? Hol tudnál oly édesen aludni, mint a keblemen? Nincs a világnak az a zenéje, mely nagyobb örömet nyújthatna, mint szívünknek gyors verése. A fény? Egymás szemében van az a tiszta ragyogás, melyet más földi fény el nem homályosíthat.

Az embereket ne kívánd. Hiszen mindened vagyok: szeretőd, hitvesed, anyád és barátod. Hívebb, jobb, igazabb hozzád más úgy sem lesz.

Vagy vágyódsz a zajra, az élvekre? Hogy utána a disharmoniát érezze a lelked? Nézd itt ezt a rejtelmes erdőt, ezer élet dobog benne s egy sem vágyakozik ki onnan. Ne kívánkozzál el te sem én tőlem.

Hallod mint cseveg a patak? Érzed a föld szívének verését? Hallod mily részegítően dalol kis lantosunk, a csalogány? Nem érzed a füveknek, a földnek illatát? Nem kábit el téged ez a beszédes esőnd?

S ott, a hegyek mögöl, abban a sötét azurban egymásután gyúlnak ki a csillagok, ezek nekünk ragyognak! És hallgasd: mit beszél az erdő! Hogy óv az emberektől, hogy maraszt, mily biztos otthont, puha fész-

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Véglegesítés. Gr. Hadik Béla főispán Póányi Jenő közigazgatási gyökornokot ezen állásában véglegesítette.)

(Szabadságolások. Görgey Géza vármegyei aljegyző f. hó 17-étől, Lehoczky Ödön központi irnok okt. 15-étől négy-négy heti szabadságot nyert.)

(A gyámügyi felelőviteli köldöttség f. hó 18-án d. e. 10 órakor gróf Hadik Béla főispán elnöklete alatt ülést tartott, amelyen a vármegyei és városi árvaszék határozatai ellen időközben beérkezett felebbezések nyertek II. fokban érdemi elintézését.)

(Vadászterületek bérbeadása. Takta-Szada község vadászati joga, az 1903. évi november 15-től kezdődő hat egymásután következő évre, 1903. évi szeptember hó 20-án d. u. 3 órakor Takta-Szada községhezánál tartandó nyilvános árverésen bérbe fog adatni. Ugyancsak a Boró, Csértész, Habura, Kalenó, Mezőlaborez, Palota és Vidrány községek határáiban a volt urbéresek tulajdonához tartozó területeken gyakorolható vadászati jog Mezőlaborezon 1903. évi november hó 28-ik napján délelőt 9 órakor egymást követő 6 évre nyilvános árverésen haszonbérbe fog adatni.)

(Hivatalos hirdetés. A vármegye alispánjának f. évi 16,350 sz. a. kelt hirdetménye alapján, Sátoraljauhely város polgármestere ezennel közhírré teszi, hogy a Sátoraljauhely s bereczkii törvényhatóság közut kiépítése engedélyeztetvén, annak közg. bejárása az 1880. évi I. t.-c. 55. és következő §-ai alapján elrendeltetett s foganatosítására határidőül a f. évi szeptember hó 25 ik napjának d. e. 9 órája Ujhely város tanástermében kitűztetik. Miről az összes utmenti birtokosok és iparvállalatok jelen hirdetés útján azzal értesítettek, hogy saját érdekében megjelenjenek és hogy a tervek a sátoraljauhelyi m. kir. államépítészeti hivatalban tették ki közszemlére s azok ott a hivatalos órák alatt megtekinthetők. Sátoraljauhely, 1903. évi szeptember hó 18-án. Székely Elek s. k. polgármester.)

(Uj népkönyvtár. A földmivélsügyi miniszter Sajó-Kesznyéten község részére egy, a megállapított minta szerint egybeállított népkönyvtárt engedélyezett s a Franklin-ír-sulatot utasította, hogy a népkönyvgyűjteményt a község előjáróságának küldje meg, azonfelül a községnek egy könyvszekrény beszerzésére 20 koronát adományozott.)

ket ígér. A természet itt nekünk él. S az erdő varja sem ellenségünk. Sorsosainak néz, olyanoknak, akiknek okuk van kerülni a világot. Mert lásd, az őz, ha lejön ide a patakra, hogy szomját oltsa, nem riadozik, ha abban engem fürödni lát, rám néz könyes szemével s szinte beszélni látszik hozzám. A sas nem rabolja meg kedvenceidnek, hófehér galambjainak fészket, nagylelkűen elnéz e könnyű zsákmány fölött s keress más ellenséget. Itt minden szeret bennünket. Még a nap is, mert nem tűz le reánk izzóan, perzselően, de szeliden, mintha mindég május volna.

Mily jó itt e esőndben szeretni. Szerelmes esőkjaink sóhaja nem hallatszik oda le a földre, nem őrzik pillantásunkat kárörvendő areok. Szabadok vagyunk és egymáséi mégis, örökre, a síríg . . .

— Te szabad vagy angyalom, de én rab. A te rabod!

— Miért rab? Nem, nem. Ne érezd magad rabnak ebben a mi esodás, meseszerű szerelmünkben. Maradj szabad!

— Bohó asszony, nem kívánom a szabadságom. Az a láthatatlan lánc, mely lelkeinket összeköti, eltérhetetlen s amellet könnyű!

Az asszony nem felel. Csak oda-szorítja állát az ura térdére s felnéz

(Pályázati hirdetés. A 600 korona fizetéssel rendszeresített koskóci segédjegyzői állás üresedésben lévén, arra pályázat lett hirdetve. A kérvények Haraszthy Miklós főszolgabíróhoz szept. 28-ig beadandók. Közigazgatási tanfolyamot végzett, vagy okleveles jegyzőjelöltek előnyben részesülnek. A tót nyelv bírása feltétlenül megköveteltek. A választás Koskócon a körjegyző irodájában szeptember hó 20-án d. u. 2 órakor fog megejtetni.)

Tűzrendészeti ügyünk.

— szept. 18.

(Folytatás és vége.)

Lapunk legutolsó számában közöltük a sátoraljauhelyi önkéntes tűzoltó egylet kebeléből kiküldött bizottság munkálatának városunk tűzrendészetének javítását célzó prozocióit. Ez alkalommal a bizottságnak a városi színházra vonatkozó s tűzrendészeti szempontból kiváló fontossággal bíró előterjesztéseit közöljük teljes terjedelmében:

„A tűzoltó ügy rendezése kapcsán, bár az egyleti kezelést nem érinti: szem elől nem téveszthető a színház tűzrendészeti állapota és védelme. A színház, még ha tűzbiztonsági szempontból correctül van is felépítve: minden városban külön felszereléssel bír, mely a különösen nagy foku igényeknek kell, hogy megfeleljen s állandó gondozás tárgyát képezze.

Városunkban fájdalom tagadhatatlan, hogy a színházi építkezések a tűzbiztonsági követelménynek egyáltalán meg nem felelnek, tehát az óvintézkedések kettős fontosságuk.

Ezekből folyólag a városi képviselő testület figyelmét felhívni kell, miszerint a színház tűzrendészeti felszerelése sürgősen kiegészítessék a következőkkel:

1. Két extincitour.
2. I. emeleti és karzati folyosón víztartó hordók és kupák állítandók fel, mert a szinórpadláson levő egyenkint 500 literes, tehát csekély úrtartalmu két víztartó csak a szinpadon használható: a szinpad és nézőtér közötti közlekedés pedig teljesen el van zárva.
3. Minden ablakra 1—1 függő vas létra alkalmazandó.
3. Egy mentő zsák szerzendő be.
5. A meglévő, de megromlott gyöngye nyomásu szinpadí vízvezeték helyre állítandó és az elrohadt tömlők ujjakkal kieserélendők; mindezen szerek a már meglévőkkel együtt megfelelően gondozandók. Je-

reá rajongó szeretettel, égő szemekkel.

Az ajka elnémult, de a szeme tovább beszélt: odaadásról, háláról, hűségéről, mely hitről, boldogságról.

A férfi nem tud betelni asszonya nézésébe. Végig száguld lelkén multjának képe. Midőn nem volt, aki szerette, midőn nem tudta, mily boldogság az igazán, nemesen viszonzott szerelem.

Midőn egy hiu élvért, egy futó szórakozásért el tudta felejteni a világot maga körül. Hogy szeretett lent lenni az élet forgatagában, mily örömmel lubickolt abban a szennyes árban, melynek „köznapiasság” a neve. S most megtisztult a lelke, nem vonzza a világ öröme. Egész boldogsága ez a térdeplő asszony; az ő kis világuk ez a néma, titkot őrző erdő, a természet ezer csodája.

Mindketten álmodtak. Nem volt már más zaj, csak a szívük hangos, gyors dobogása. Nyitott szemük be-mélyedt az éjszakába.

Virradt már s ők még mindig kint ültek kis házuk előtt.

Megszólalt az erdő szíve, a fülemile. Ennek az emberpárnak a esodlatos, szenvedélyes s amellet mégis tiszta, szenvedésteli s most boldogságos szerelméről dalolt. Lány ariái felszálltak a szürke reggelbe, fel egyenesen a naphoz. S midőn a nap-

lentse ki az egyleti választmány, hogy a színházi felszerelést laktanyai gondozás alá venni kész. A parancsnokság erre eddig is hajlandó volt, de a városi hatóság ezt figyelembe nem vette.

Ezekon kívül szigoruan érvényesíteni kell azt a tilalmat, melynél fogva a színházban pótszékeket alkalmazni tilos.

Eppen a leglátogatottabb estéken alkalmazzák a pótszékeket, amit sehohsem tűrnek, itt pedig kétszeres elővigyázattal kellene kerülni.

Továbbá kötelezendő a színház igazgatója vagy más érdekelt fél, hogy a színházat a közönség számára addig megnyitni nem szabad: míg a tűzörtség vezetője erre az engedélyt meg nem adta. A tűzörtség vezetője pedig az engedélyt csak akkor adhatja meg, ha meggyőződött arról, hogy az összes védelmi szerek kellő állapotban vannak, valamint a vészlámpák a folyosókon és nézőtérén meggyújtva vannak és hogy a mentő ajtókon való kijárási minden tekintetben biztosítva van.

Felhivandó továbbá a városi képviselő testület figyelmé arra, hogy a színház északi oldalán egyetlen ablak sem létezik és hogy a karzatról az utca felé sincsen ablak. Ezen építkezésihiány tüzesetnél a bajt és zavart súlyosbitani alkalmas, s így a jelzett helyeken albakok törése felette ajánlatos volna.

A tűzoltási ügy rendezése érdekében egy megfelelő tűzrendészeti szabályrendelet alkotása és az előzetes tűzrendészet lelkiismeretes gondozása a városi hatóságok különös figyelmébe ajánlandó, mert az építkezési engedélynél kell már preventive szem előtt tartani a tüzesetek veszélyességét. A laikus is tudja, hogy az építkezésnél elkövetett hibák tették városunknak legtöbb részét tűzfészekké és az újabb időben sem fordítottak minden alkalommal elegendő gond az előzetes tűzrendészet szempontjaira.

Itt pótlólag vissza térünk a vízhiány orvoslásának kérdésére is és felkérni ajánljuk a képviselő testületet, hogy a közkutakat sürgősen jó karba hozassa és tartsa. A magán kutakra nézve a tűzrendészeti szabályrendeletben tétessék megfelelő intézkedés.”

Hogy mennyiben fog a városi képviselőtestület eleget tenni e kívánalmaknak azt egyelőre sejtteni sem lehet. Az eredményt minden esetre fokozott figyelemmel várjuk s annak idején megismertetjük olvasóinkkal.

*

hoz ért a kis dalos ezüst szava, akkor már reggel lett.

A csalogány szava elhalt s megszólalt a többi erdei dalos vidám koncertje.

A férfi betakargatta az asszony megborzongó, fedetlen vállát, végigsimított szép homlokán s felnézett az égre. Imádkozott. Hangtalan hála-imát.

A nő átfogta a férfi derekát, oda vezette a hegyoldal legszélére, ahonnan a völgybe lehetett látni s mély komolysággal szólott:

— Nézd! Még párakba burkoltan alszik a „világ”, melyből megszöktünk. A mi testünk megfürdött, felfrissült a reggeli harmatban, odalent meg a forró testek még párnák között vannak temetve.

Nézd a napot, hogy bontakozik ki ködköpenyegéből s hosszan felszivja a völgy ködét. Ott is ébrednek. Roszkedvvel neki mennek az emberek az élet harcának, ütök, taszigálják egymást; ott abban a durva létharcban elhal a legnemesebb szerelem, salak borítja a legtisztább lelket, kemény, durva kéreg rakódik a legeszményibb szívre. Ez a világ! De ezért az elvesztett idealizmusért, ledől bálványokért, tiszta álmokért tud kárpótlást nyújtani: ott a hír, dicsőség, fény, vagyon, pillanatnyi örömök, szórakozások. De csuf is ott lenni!

HIREK.

Ikervári Révy Géza Viktor

volt Bodroközi Tiszaszabályozó Társulati igazgató-főmérnök. 1845—1903.

Nagyon kevésnek adatik, hogy kisebb-nagyobb körön túl még országvilág előtt is fénylő csillagként tűndököljön; mert jól mondja Kölcsey, hogy „az emberi tehetség parányi lámpa, mely egyszerre keskeny kört tölthet meg fényével.”

De mit számít a kör kiesiny, vagy nagy volta, ha az árasztott fény nyomában — emberileg számítva — örök időkig fenmaradó üdvös eredmények támadnak?

Veszít-e valaki nagyságából, mert sorsa kisebb körhöz kötötte, ha egyébként ugy működött e körben, mint a hogyan ezt csak a kiválasztottak tehetik?

Az emberi nagyság nem azon kör nagyságától függ, a meddig befolyásuk terjedhet, de attól, hogy kötelességeinket s jó tulajdonságainkat ott, a hova sorsunk vetett, milyen mértékben érvényesítjük a saját feladkozásunk mellett is a mások, a köz javára s a nélkül, hogy a jutalmat egyébként, mint saját önértékünkben keresnénk.

S hány ily szerény, rejtett nagyság bolyong az élet küzdő porondján, sokszor nyom nélkül elhomályosítva az ál-nagyságok által vetett görögűzek fényétől?

A megboldogult is aránylag kiesiny körében a lehető legszerényebb látszattal nagy volt, ha nem tűndökölt is ország-világ előtt; s hogy az volt a szó szoros értelmében, az osztatlan részvét és elismerés mellett tanúsítja a következő két távirat is, melyet Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter és gróf Mailáth József társulati elnök intézett az özvegyhez:

I/ „Fogadja Nagyságod tisztelt férjének gyászos elhunyt alkalmából, kinek érdemeit mindenkor méltányoltam, őszinte részvétem nyilvánítását. A székesfehérvári gyásznapra a földmívelésügyi miniszterium részéről Dr. Tahy Jakab min. titkárt küldöttem ki. Darányi Ignác.”

2/ „Fogadja a nagy csapás és mérhetetlen veszteség felett mélyen érzett részvétünket, holnapi temetésre délután fél háromkor érkezem feleségemmel Székesfehérvárra, kérek szíves értesítést, hová menjünk? Sárboárd felől érkezünk. Bánatában és veszteségében osztozom, mert a legbuzgóbb leghűbb, legbecsületesebb és legérdemesebb munkatársamat veszítettem

Hogy örül az egyik, ha a másik becsületére léphet, mint kacag a tömeg, ha csalódás, bánat ér. Ha jól tesz, hálátlanság a fizetés.

Ebből a világból vágytam én ki ide ebbe a rejtett zugba. Itt gyógyult meg, egymás szerelmét által megsebzett szívünk; lelkünk megtépett szárnya itt nő ki újra hófehéren, erősen. Megtanuljuk újból megszeretni az embereket, de nem azért, hogy közejük menjünk, de hogy Istenhez közelebb legyünk. Szkeptikus lelkünk megtisztul a kétely salakjától; a vétek, a bűn idegen fogalom lesz előttünk! Lásd édes uram ez az a boldogság, melyet hiába kerestünk oda lent, itt kellett azt egymás mellett, a szép, felséges természetben megtalálni.

A nap letűzött a völgyre. Aranyos palotakupolák, esodás szépségű kertek, száguldo vonatok tüntek elő sorban a napfényben. A férfi elkábulant nézett le a völgybe. Büszke csillogásu szemében egy pillanatra vágy lobbant föl; odamenni ismét abba a szép, bűnös, zajos világba. Kitért a két karját, mintha azt a szép képet a keblére ölelni akarná. Egy lépést tett előre, mintha már le akarna sietni a völgybe.

Margit nyugodtan nézte. Mosolygó szemmel kereste a férfi izgatott tekintetét. És Miklós megfordult. A következő percben már ott térdelt asszonya

a megboldogultban; áldás legyen emléken, Nagy: ágodat vigasztalja és erősítse a gondviselés nagy fájdalomában. Mailáth.”

Az elhunytat ezelőtt 23 évvel — miután előbb Braziliát, Franciaországot és Németországot bejárta — vetette sorsa Bodroköz szigetére, hogy mint vízi mérnök és mint ember minden tehetségét, tudását ezen vidéknek értékesítse.

23 éven át folytatott működése folytonos küzdelem volt az elemekkel és az emberekkel; egy generációt nevelt fel saját intenciói szerint. Megfekezte a vizeket és lápokból kánaánt teremtett; legyőzte az embereket; a Bodroköz társadalmának legnagyobb részét egy test egy lélekkel bíró falankszsa egyesítette; kitűnő emberismerő volt s az emberek gyengeségeit s erőit, egyébként szerencsés helyzetéből kifolyólag művészként s láthatatlanul működő kézzel, okkal-móddal tudta kitűzött céljaira felhasználni.

E szigeten valóságos oraculummá, sőt diktátorrá nőtte ki magát; a sok águ társulati s a szövevényes társadalmi kérdésekben mindig az ő szava, felfogása döntött; el lehet modani, hogy alig volt Bodroközön ember, ki ne kereste volna barátságát, kegyeit, mindenki meghajlott a szerény külsejű, határtalanul jótékony természetű egyén előtt.

Csalódnék azonban, aki azt hinné hogy őt mindez talán elkapta, elvakította volna; minél több sikere volt itt és ott, annál szerényebb lett; egyedüli büszkesége, öröme abban állott, ha másokat is, mindenkit boldognak láthatott, az elégedetlen embert jó szíve nem tűrte; addig nem nyugodott ha tehetette mig nem segített rajta.

Kapott kitüntetések is; már külföldről rendjellel jött haza; itt nyerte el a Ferencz József rendet és a magyar nemességet. Országos szabályozási ügyekben nem egyszer kérték ki értékes tapasztalatait, de neki mindezek mellett mégis az esett legjobban, hogy mindenki s különösen alantás hivataltsárai szeretettel és tisztelettel vették körül.

A mibe csak belefogott, minden szándékát, célját, tettét siker koronázta. Csak egy dolgon tört meg hatalma; a halált, mely férfikora és sikerei zenithjén néhány hétig ólálkodott felette; nem birta legyőzni. Végzete ott érte el, hol sikereit aratta s a nélkül, hogy küzdelmeit élte végén legalább néhány évig kipihenhetne volna.

Emléke áldott lesz Bodroközön,

előtt, majd felugrott s szinte vad erővel szoritotta szívéhez, lihegő melléhez s hangosan, diadalmasan belebeszélte a reggelbe:

— Nem kell a világ! Itt vagy te nekem. Messziről fogom nézni a zajt, azt a zsbivásárt, hogy közelebb legyenek te hozzám.

Győztél háborgó, ingadozó lelkem fölött. De ez a te győzelmed meg nem aláz, de büszkévé tesz. Te meghódoltál a lelkemnek, én meg ennek a te nagy, nemes szerelmednek!

És a reggeli nap aranyos palástal vonta be ezt az emberpárt, mely szorosán átölelve tartotta egymást, amely nem nézett már le a fényes, zajongó földre, de föl a magasba, a tiszta reggelbe, a felhőtlen égre.

Az asszony fehér alakja lágyan odasimult a férfi sötét természetéhez, mint ahogy a folyondár felkuszik az erdei tölgy barna törzséhez.

— Felébredtem.

Nappal volt. Kerestem az álom folytatását. Nem találtam. S többet már nem szabad álmodni. Mert nagyon oda kívánczik az a beteg, gyöngye szív, abba az ismeretlen boldogságba, abba az idegyugtató esőndbe, ahol el lehet felejteni az életben nyert sebeket. Ahol béke van, vagy feledés. Sem köny, sem mosoly, de esőnd és harmónia.

de sok ideig fájó sebeket hagy hátra, a melyeket csak az idő fog behegeszteni.

Hült tetemeit f. hó 9-én Kir-Helmeczen csupán beszentelték, mit Szepessy Ede bolyi apát-plébános teljesített fényes segédlettel.

Beszentelésnél jelen volt a Bodroköz értelmisége majdnem teljes számban; a lelkési, tanítói kar, járásbíró-ság, szolgabíró-ság, hadóhivatal, K-Helmecz község előjárósága testületileg, a birtokosság közül özv. Báro Sennyey Pálné, Lácay László, Meczner Gyula, Miklós Béla, Báro Sennyey Béla és Miklós, Szmracsányi János és Béla.

Részvét-táviratot küldtek: Ambrózy Nándor, Czobel Irén, Dókus Gyula és neje, Nattland János, Némethy János, Sándor Lajos, Szeke-res Odön, Winter.

A gyászoló közönség a tetemet hosszú kocsis sorban kísérete utolsó útjára Perbenyik vasuti állomásig, honnan Székesfehérvárra szállították s ott 10-én d. u. 5 órakor elföldelték. Itt a temetési szertartást, mely a város intelligenciájának nagy részvéte mellett történt: Katona Horváth plébános végezte segédlettel. Másnap d. e. pedig az engesztelő szent mise áldozatot Károly János címzetes püspök végezte.

24 koszoru tanuskodott a közvetlenebb részvétről következő felirásokkal:

A r. kath. iskolaszék szeretett elnökének.

Oláh Gyula és Zoltán szeretett keresztapjuknak.

Riszdorfer Józsika szeretett keresztapjának.

Szicsák család szeretett barátjának.

A bodroközi tiszaszabályozó társulat választmánya a társulat igazgató-főmérnökének.

A bodroközi jótékony nőegylet fáradhatatlan pártfogójának.

Felejtethetlen Gézánknak Feri, Nelli és gyermekeik.

Hálás kegyelete jeléül Gróf Mailáth Józsefné.

Király-Helmecz vidéki hitelszövetkezet ig. elnökének.

Szeretett kartársának a m. kir. folyammérnöki hivatal.

Báro Sennyey Béla és családja.

Özv. Báro Wallheim Siebenrock Gusztávné.

Özv. Say Józsefné és családja igaz részvéte jeléül.

Dieballa György és családja a jó barátjának.

Felejtethetlen érdemű igazgatójának a bodroközi tiszaszabályozó társulat hálás elnöksége, választmánya és érdekltsége.

Felejtethetlen Gézánknak Dezső és Gizella.

A társulat érdemes igazgató-főmérnökének a bodroközi tiszaszabályozó társulat elnöksége.

Hü és buzgó munkatársának hálás tisztelettel Gróf Mailáth József.

Felejtethetlen jó Géza bácsinak, Emmy, Feri, Gizi.

Szeretett Gézánknak Jani és Hermin.

A bodroközi Tiszaszabályozó társulat tisztviselői kara szeretve tisztelt igazgatójának.

Igaz szeretettel Margit és Aladár.

Szeretett Géza bácsinak, Gizi és Zoltán.

Felejtethetlen férjemnek.

— Személyi hír. Dókus Gyula Zempléni vármegye alispánja a mai nap folyamán T.-Ujlakra utazott, a t.-ujlaki Rákóczi emlékoszlop leleplezéséhez.

— Fiuvá-fogadás. Nyomárkai Nyomárkay Frigyes, zempléni földbirtokos, Tóbiás Sándor veskőzi (Ungm.) születésű, rimaszombati lakos, ev. ref. s. lelkész Öfelségének f. évi aug. hó 11-én Bécsben kelt legfelsőbb engedelmével fiává fogadta s reá családi nevével együtt a törvényes gyermeket megillető jogokat is átruházta.

— Kossuth Lajos emlékezete. Ma, szombaton van százegyedik évfordulója Kossuth Lajos születésének. Ezen a napon — szeptember 19-én — ünnepet ülnek mindenfelé. Sátoralja-ujhelyben is nagyobb szabásu ünnep vette ma kezdetét. A helybeli függetlenségi kör tartja zászlószentelési ünnepét a nevezetes évfordulón és másnap, folyó hó 20-án.

— Zempléni tanintézetek növendékei a kassai Rákóczi-kiállításon. A sátoralja-ujhelyi „Carolineum” felsőbb leánynevelő intézet belnövendékei és a négy polgári osztályból számos növendék, számra 77-en, Katinszky Geyza főesperes és igazgató, Petsár Gyula intézeti hittanár és 9 tanítónővér kíséretében f. hó 17-én tekintették meg a kassai Rákóczi-ereklye-kiállítást. — Ugyancsak a kiállítás megtekintése végett időztek Kassán vasárnap a homonnai polgári és felsőkereskedelmi iskola növendékei is. A 60—70 főből álló deák-csoportot Kovács József igazgató vezette a tanári kar kíséretében.

— A városi kaszinó közgyűlése. A városi kaszinó f. hó 17-én rendkívüli közgyűlést tartott a tagok élénk részvételével. A tanácskozás tárgyát a kaszinó anyagi zavarba jutása képezte, miután a tagok nemfizetése következtében 1600 koronára szaporodott a tagsági-díj hátralék s így a kaszinó kiadásait fedezni nem tudta. Hosszas tanácskozás után sikerült a kaszinót a válságból kihozni és pedig akként, hogy a kaszinó marad a régi helyiségben május 1-éig, addig összes tartozásait kifizeti olyképen, hogy a kaszinó olvasótermét 500 koronáért odaadja bérbe a Kazinczy-körnek, a hátralékos tagsági-díjak pereltetnek és a tagsági-díj május 1-éig 2 koronával felemeltetett. — Elhatározatott végül a pontos fizetésre nézve az alapszabály 48. §-ának alkalmazása, hogy azon tagot, ki egy félvéri hátralékkal tartozik, a kaszinó beperli s aztán a kaszinó kötelekéből kizárja. — A gyűlés az elnök éltetésével ért véget.

— A battányi betörés. Báro Sennyey Pálné battányi kastélyába folyó hó 14-én este történt betörés híre, mely a Zempléni utján jutott a közönség tudomására, nagy fölháborodást keltett vármegyeszerte. Az eset részleteiről alkalmunk volt biztos forrásból a valóságnak teljesen megfelelő értesülést szereznünk, melyet lapunk keddi számában megjelent hírnk helyreigazításul a következőkben adunk: A hétfői rémes estén báro Sennyey Pálné a kastélyában időző női vendégeivel vacsoránál ült. Vacsora után a kastély pompás parkjába tértek, majd a szalonba vonultak, ahol a legkedélyesebb társalgással töltötték az estét. Ezalatt a bárónő inasának szobájába belépett két bekormozott arcu férfi és a kegyelmes asszonyhoz való bebocsátatásukat kérték. Az inas, aki a háziszolgával volt szobájában elfoglalva, az idegen jövevények kérését természetesen megtagadta és határozottan kijelentette, hogy ő este, vacsora után a kegyelmes asszony elé senkit be nem bocsát. Erre a vakmerő rablók egyike fölkapta az asztalon heverő pénztárcát és a mellette lévő öt forintost, amely az inas tulajdona volt. Az inas látva, hogy a felfegyverezett rablók dolga több a tréfánál, odaszólt a háziszolgának, hogy vegye elő revolverét és utasítsa ki őket. A szolga azután olyan mozdatot tett, mintha forgópisztolya után akart volna nyulni. E közben a rablók egyike a kezében tartott forgópisztollyal a háziszolgára lött. A rablók erre a pénzzel együtt elmenekültek. A dörrenésre összefutott a kastély cselédsége s a szobában volt

egyik nőcseléd berohant a bárónő szalonjába. A bárónő a legnagyobb hidegvérrel, a félelem legkisebb jele nélkül azonnal az inas szobájába sietett s a sebesült embert a leg gondosabb ápolásban részesítette, majd befogatott és saját kocsiján a király-helmezi kórházba szállította, ahol a meglőtt inas ma már lábadozik. Sebe nem életveszélyes. A rabló golyója felsőtestének bal oldalát érte. A fölriadt cselédség mindenfelé kereste az elmenekült rablókat, de azoknak az észétjében nyoma veszett. A csendőrség kiterjedt és erélyes nyomozása máris megállapította, hogy a tettesek sem battányiak, sem környékbeli emberek nem voltak, amint hogy azok nem is lehettek, mert a község és vidékének népe a legodaadóbb szeretettel és ragaszkodással van a jószágos szívű kegyelmes asszony személye iránt. — A mindenfelé nagy felháborodást keltő esetről személyes tájékozást szerzendő, Dókus Gyula vármegyei alispán, f. hó 16-án Battyányban utazott.

— **Magyar hitszónoklat.** Az izr. anyahitközség hitszónoka, dr. Goldberger Izidor rabbi, az újví únnep második napján, szeptember 23-án a muszaf-ima előtt magyar hitszónoklatot tart.

— **A kolozsvári deákok** — mint lapunk mult számában jeleztük — folyó hó 18-án, pénteken reggel a Kassa-felől 7 óra 13 perckor érkező személyvonattal jöttek meg Sátoraljaúj helybe. A nagy állomáson a város részéről ifj. Meczner Gyula helyettes polgármester üdvözölte a kolozsvári ev. ref. kollegium ideérkezett tanárait és növendékeit. A kölcsönös bemutatkozások és üdvözlések után a vendégek kocsikra ültek és a városon keresztül Széphalomra, Kazinczy Ferenc mauzóleumához és sírházhoz hajtottak. Hazafias érzéstől és gondolatoktól átszellemülve hagyták el a történelmi nevezetességű helyet és visszatérve a Rákóczi-utcán át a közeli Borsiba mentek, ahol a Rákóczi szülőházát s a rajta elhelyezett emléktáblát tekintették meg. Tíz óra elmúlt, mire a társaság a nagy szabadsághős szülőházától a városba tért. A városháza előtt leszállottak és a Friss-féle étterembe tértek villásreggelire, ahol a város vendégei voltak. Délután 1 órakor a kolozsvári vendégek elhagyták városunkat és a Budapest-felé induló személyvonattal a Rákóczi-vár és ev. ref. főiskola megtekintésére Sárospatakra utaztak, ahonnan még az nap, az esti személyvonattal bérces Erdély fővárosába, Kolozsvárra indultak.

— **Kis-Toronya leégett.** A városunkhoz nem messze fekvő Kis-Toronya községben folyó hó 19-én délután óriási tűz pusztított. Egy óra tájban — állítólag gyermekek cigarettázásától — kigyúlt a község északi alsó része és rövid idő alatt két sor ház állott lángokban. A veszedelem helyszínére ifj. Meczner Gyula főparancsnokkal kivonult a helybeli tűzoltók egy szakasza is feckendővel, de munkája nem akadt, mert oltásra gondolni sem lehetett. A községben lévő kutak ki vannak száradva, víz alig volt egy-kettőben. Az oltáshoz szükséges vizet szekereken a szomszéd Nagy-Toronyáról szállították. Ezt a kevés vizet sem bocsátották a tűzoltók rendelkezésére, hanem minden gazda a maga házában használta föl. A templom és mögötte lévő falu végű házak maradtak meg, míg a község nagy része megsemmisült. A kár igen nagy, mert a behordott takarmány is porrá égett és kevés ház és életmű volt biztosítva. A község lakossága a legnagyobb nyomornak néz elébe.

— **A „Magyar nyelvet és népnevelést Zemplénvármegyében terjesztő**

egyesület“ f. év szept. 14-én d. u. 2 órakor tartotta évi rendes közgyűlést Fejes István I. alelnök vezetése alatt, ki is üdvözölve a szép számmal megjelent tagokat, elnöki megnyitót beszédében rámutatott az egyesület kultur-politikai céljára, a cél felé való békés, bár nagy anyagi áldozattal járó futásra, összehasonlítva azt más ily irányú és munkakörü egyesületekkel; ez összehasonlítás eredménye szerint diadalmasan veheti fel a versenyt az egyesület más egyesületekkel szemben, mert egyfelől vármegyénk néprajzi viszonyai fennállását mintegy feltételezik, másfelől 20 éves multjához és kitűzött céljához méltó munkakörében hasznos és fontos missziót teljesített vármegyénk nemzetiségi vidékein a magyar nyelv és állam eszme szolgálatában. Az elnöki megnyitót után a titkár az egyesület 1902. évi működéséről szóló jelentést terjesztette elő, mely jelentés tudomásul vétetett s kinyomtatása elrendeltetett. Miután a tisztikar megbízatása lejárt, a közgyűlés az új tisztikart választotta meg. A választás eredménye a következő: elnök gróf Andrássy Tivadar, I. alelnök Fejes István, II. alelnök Katinszky Géza, pénztárnok Dókus László, ügyész Pekáry Gyula, titkár Szalay Béla, a központi választmány tagjai: Beregszász István, Zinner Henrik, Dókus Gyula, dr. Ferenczy Elek, gr. Hadik Béla, Hisztem Kálmán, Korbély Géza, gr. Mailáth József, Malonyay Ferenc, Matolai Etele, Meczner Béla, Miklóssy István, Mizsák István, Molnár István, Nemthy József, Spillenberg József, Talapkovics Vazul, Thuránszky László. Még a kelecsényi óvodánál megüvölt óvonói állás töltetett be Bendekovics Mária okleveles óvonóval.

— **A „sátoraljaúj helyi függetlenségi kör“** zászlószentelési ünnepélyét, melyre Kossuth Ferenc is leutazott f. hó 19-én és 20-án tartják meg. Az ünnepélyre Kossuth Ferenc pártelnökkel f. hó 19-én d. u. 1 órakor érkeztek meg az ünnepélyre lejtött képviselők és Kossuth Ferenc, kit lovas banderium és nagy közönség fogadott és szívélyes ovációkban részesített. A függetlenségi érzelmű hölgyek küldöttségileg fogadták az állomáson, onnan a sátoraljaúj helyi függ. kör helyiségeibe vonultak, honnan ma d. u. 3 órakor vonulnak ki Borsiba Rákóczi szülőházához.

— **Szarvasbögés.** Agyidőcon tartózkodik most gróf Fabrice Ernő százsz királyi kamarás és neje. A gróf az agyidőci erdőben, melyet gróf Andrássy Gézáról bérel, csaknem nap-nap mellett vadászik. Legutóbb egy tizenhat agancsos hatalmas szarvasbikát lőtt.

— **Zárlatfeloldás.** A Sátoraljaúj helyben folyó évi július hó 12-én ragadós száj- és körömfájás miatt elrendelt zárlat a vármegye alispánjának f. évi 17,623. számú intézkedésével mai napon feloldott. A zárlatfeloldásról a város polgármestere falragaszok útján értesíti ki a nagy közönséget.

— **Betörési kísérlet.** Ismeretlen betörő, aligha nem az új helyi fogházban ült hírhedt templomrabló, Orosz Miklós példáján okulva, a szerencsi róm. kath. templomba betörést kísérelt meg. A sekrestye ajtaját feszítette, melyen át a templomba akart jutni, de kísérlete nem vezetett eredményre, mert valaki megzavarta a betörőt, aki ép bőrrel menekült el a helyszínről.

— **A tállyai ref. egyház tornyának** megújítása alkalmából folyó évi szeptember hó 20-án jótékony célu táncmulatságot rendez.

— **Cimbalmozni óhajtók figyelmébe.** Werner Sárika, jeles eredménytel végzett okl. cimbalom-művész nő cimbalom-magániskolájában a beiratkozások f. évi szeptember hó 1-én már megkezdődtek. — Beiratkozni még folyton lehet. — Haladók a tandíjfizetésben előnyben részesülnek. —

— **A Budapesti Napló** nemcsak keletkezésének új és eredeti, de a közönség szimpatiajának gyors felköltésében is eddig nem látott példát mutat. És minden szám arra vall, hogy a *Budapesti Napló* megérdemli ezt a támogatást. A *Budapesti Napló*-nak friss és megbízható értesülései, lelkes, temperamentumos, komoly, tartalmas, hatásukban valóságos szenzációs politikai cikkei a melyek nyomatékosá teszik a politikai sulyra döntő jelentőségű újság véleményét, tárcarovatának magas irodalmi színvonala, gazdag informatív anyaga, kitűnő értecsülései, kimerítő, ötletes, változatos, eleven rovatai s mindennemű közleményeinek változatossága és folyton gyarapodó bősége: napról-napra ékes szólóan tanuskodnak arról, hogy a *Budapesti Napló* fényesen megfelel a legvérmesebb várakozásnak is. A szerkesztőségnek belső tagjai: Vészi József, főszerkesztő, Braun Sándor felelős szerkesztő, Abrányi Emil, Clair Vilmos, Cerri Gyula, Erős Gyula, Fesz Géza, Gergely István, Holló Márton, Horváth Elemér, Janovics Pál, Kabos Ede, dr. Kovács Jenő, Lyka Károly, Márkus József, Merkl Adolf, Molnár Ferenc, Nyitrai József, Pásztor Árpád, Roboz Andor, dr. Soltész Adolf, Thury Zoltán, Zöldi Márton. Olvasóink figyelmét újból is felhívjuk a *Budapesti Napló*-ra és ismételve a legmelegebben ajánljuk ez újságot. Olvasásra az újdonságok iránt érdeklődőknek és azoknak, akiknek a magyar hírlapirodalom magas színvonalában és a magyar írók és újságírók hangyaszorgalmában kedvük telik.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészek helybeli műtermékben szeptember hó 20-én (vasárnap) és 21-én (hétfőn) d. e. 9-től 12-ig; és d. u. 2-5-ig fognak felvételeket eszközölni.

— **Szilágyi és Diskant** miskolezi gépgyáros cég kitűnő borsajtóra, valamint legújabb „Villám“ centrifugális bogozó és zuzógépeire felhívjuk t. olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kincsem“ és „Hegyalja“ borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „kettős kosaru“ sajtók, a melyeknél a régi világ fából készített prése genialisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtó felső része acél, alsó része faszekeret. Ennélfogva a *must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, a mi a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja.* A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1902. évi egri és a pozsonyi II. mezőgazdasági országos kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet.*

— **Állategészségügy.** Állattenyésztőket érdekelhet, hogy az idei londoni egészségügyi kiállításon *Dr. Dávid Viktor, eszéki gyógyszerész* „Antegrin“ nevű házi állatok óv- és gyógypora általános nagy szenzációt keltett. Gyakorlatilag az „Antegrin“ házi állatok belső bajainál nálunk is nagy-szerűen bevált, állatorvosok és gazdák egyaránt dicsérik. Az „Antegrin“-t, mint stomachikumot és enyhe laxánst, a horv.-szlav.-dalm. királyi kormány is nemrég engedélyezte és jóváhagyta, az országos vegytani intézet véleményezése alapján. Az „Antegrin“ az egész monarchiában törvényesen van védve.

Bluz-selyem méterje 60 kr.-tól 11 ft 35 krig. — Legutóbbi újdonságok.

Portó- és vámmentesen házhoz szállítva. Kivá-natra mintákat dus választékban postafordultá-val küld:

Henneberg selyemgyára Zürichben.

IRODALOM.

Gyönyörű ajándék jut mindazoknak teljesen ingyen és bérmentetlenül, akik az Egyetértés politikai napilap előfizetőinek díszes sorába lépnek. Ez az ajándék egy értékes dísmű, amelynek egyetlen művelt magyar család könyvtárából se szabad hiányoznia. A munka a Rákóczi-korszak ismertetése lesz írásban és képen, hivatott írók és ihletett művészek alkotásában hű tükrö Magyarországot leegyszerűsített és legdicsőbb korszakának. A pompás díszművet karácsony ünnepére minden egyes előfizetőjének megküldi az Egyetértés, s ezenfelül az előfizető a legjobb, legterjedelmesebb és legtartalmasabb újságot kapja naponként. S ez sokat jelent a mai válságos politikai viszonyok között, amikor a nemzeti jogoknak és szabadságoknak jóformán utolsó védőbástyája a hazafias sajtó. A küzdelem nehéz napjaiban ez a sajtó híven kitartott a harcok mellett, s míg egyfelől buzdította és bátorította a küzdőket, másfelől megnyerte számukra a felébresztett közvéleményt, amelynek vezetője és szószólója lett. A sajtó e nemes versengésében mindvégig az Egyetértés volt az elsőség s a diadalból őt illeti meg az oroszláncsz. Az Egyetértés mindezek felül a legterjedelmesebb és legjobban értesült magyar újság, amely nem csak a közlések leggazdagabb tárháza, de irodalmi művekből is a legkiválóbbakat és legérdekesebbeket adja az olvasónak. Az Egyetértés előfizetési ára egy hónapra egy forint nyolevan krajcár s előfizetni lehet legcélszerűbben postautalványon a kiadóhivatalban, Vármegye utca 11. szám.

NYILT TÉR. *)

Nyilatkozat.

Természetes, hogy városunk három lapja közül éppen a „Felsőmagyar Hírlap“ találta időszerűnek és szenzációsnak, előzetes információk beszerzése nélkül feltalálni azt a mesét olvasóinak, hogy Mariska leányom meglötte magát. Ezzel szemben kötelességemnek tartom kijelenteni — bocsánatot kérve, hogy a „jól értesült“ újsággal ellentétbe helyezkedem! — hogy Mariska lányom nem monoki ovónő, de a kassai Orsolya zárda nővendéke és nem lötte meg magát, sőt teljesen egészséges. Ha pedig az idétlen mese Margit leányomra vonatkozik, vegye a F. H. tudomásul, hogy ő fegyvere tisztogatása közben véletlenül járt szerencsétlenül. Hogy a többi kohlományt a F. H. riportere kezének melyik újából szopta: nem tudom. A tisztességes eljárás az lett volna, ha előbb a dolog mibenlétéről a F. H. alapos értesülést szerezni kegyeskedik, ez az ő érdeke is lett volna, mert ily esetek ismétlődése esetén olvasóközönsége oly consequentiákat fog levonni híreinek megbízhatóságát illetőleg, ami a F. H.-nak jól esni bizonyára nem fog.

Sátoraljaúj hely, 1903. szept. 18.

Hlavathy Elek.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Dr. F. D. Ungvár. Mivel ez ügyben úgy a kör vezetősége, mint mi is kifejtettük nézetünket azzal a támadással szemben, nem gondolnánk helyesnek az ügyet njra feleleveníteni, annál inkább, mivel a válasza az illetők ujra különben sem választottak.

Nem közölhető. Álmod. (tárca.) Hullámok. (III. vers.)

M. P. Ete. Mély őrzésű sorok de simitani fogjuk a keretét.

Kiadótulajdonos: Éhler Gyula.

Hordók.

Császárszálláson, közvetlen Nyiregyháza mellett, Szabolcs-vármegyében hordógyáram első minőségű saját göres-, rothadás- és szúlyukmentes fájából készült

hordókat, kádakat

és
mindenféle szüretelő edényeket

szállít, avagy a helyszínen elad. Első osztályú fa, elsőrendű munka és vasalás biztosítatik, 50 litertől 250 literig, bármily mennyiség készletben van. Megrendelésre más nagyságú hordók 15 napon belül elkészítettek, ugyancsak kádak és szüretelő edények is.

Levelek intézhetők *Liptay Jenő* császárszállási hordógyárának üzletvezetőségéhez, Császárszállás (Nyiregyháza mellett) ezimen, avagy *Liptay Jenő* tulajdonoshoz Bashalom u. p. Királytelek (Szabolcs vármegye) ezimen. Naponta háromszor oda és vissza is Nyiregyháza és Császárszállás között vonat közvetlen a hordógyár mellett megáll.

Figyelmeztetés! A vasuti kalauznak bejelentendő, hogy az utas Császárszálláson kiszáll, mivel Császárszállás föltételes megállóhely.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhirnevű vendég-lőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona.

EPILEPSIA ki gőresők,

álmatlanság vagy más ideges bajokban szenved, forduljon egész bizalommal a **Schwanen** gyógyszer-tárhoz Frankfurt M. a honnan teljesen díjmentesen kap egy füzetet.

Férfem uram sem ellenzi

David Gyula, eszéki gyógyszer szepitőszereit használni. Szepítő és más arczfoltok ellen Eszéki pomádéja ára 70 f. K. 1.20. 2.20. makacs arczfoltoknál az erősebb hatású Pompadour-pasztám kösége K. 3 és 5. Arczcsontó fekete pont alakú miteszerek egyedüli mulasztója a juvenil, ára K. 1 és 2. Hármelyik szerem használata előtt csakis Detergen különös porszappannal kell mosdani K. 1, 2, 3. Öronmet szerzek sziate ifjú hajfeetömmel az öszülőeknek, próbaüveg K. 2, 4 és 8. **ANTEGRIN. Háziállatok óv-és gyógypora.** Minden gondozás és kérdézősködes nélkül, hogy mi volna jó, csakis Antegrin-t kell, a mint bágyadtak, mindjárt beadni. Egyszeri adag alig kerül 3 krajzárba, melylyel nagy kárt elbaritanak azok, a kik óvszerképen és étvágygerjesztől hébe-korba adva hizlaláskor is mindig már előre megrendelik, például 100 darab sertés közt a dögöt megszüntetni 10—15—20 kilogramm szükséges. Egy tekeres ára K. 2, mely elég 2 süldő megmentésére. Egy kilogramm ára K. 4. Két és fél kilogrammot tíz sertésre isomagolással K. 10.32 f-ért már bérmentve is küldöm. Öt kilogramm 20 K. helyett K. 18; de 10 kilogramm csak K. 34. Kaphatók posta v. vasuton utánvétellel küldve, csakis **Dr. David Viktor.**

Törv. védve. gyógyszerész-tudor, a m. kir. természetudományi társulat rendes tagja. Szent István király gyógyszer-tárában, ESZÉK, alátörös.

13621/1903. sz.

Temesvári vásár-hirdetés.

Az idej temesvári Szt.-Mihály országos vásár f. évi szeptember hó 24-től bezárólag szeptember 28-ig fog megtartatni. Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra szeptember 24-től csütörtökön reggel 5 órától kezdve meg van engedve. Temesvárott, 1903. évi szeptember hó 10-én. A városi főkapitányságtól:

Bandl Rezső,
főkapitány.

Bánáti ló-, szarvasmarha-, juh- és sertésvásár.

Gyümölcs-, mezőgazdasági-, kereskedelmi- és iparvásár.

Tk. 2362/1903. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Hajdu Jánosné végrehajthatóknak kisk. Éles János végrehajtható elleni 2000 korona tőkekötvetelés és jár. iránti végrehajtható ügyében a sátoraljauj-helyi kir. törvényszék, a tokaji kir. járásbírósg területén levő tarczal községében fekvő a tarczali 1) 850. sz. tjkvben foglalt 1130., 1402., 1498., 2894., 2965., 3301., 3714. hrsz. ingatlanok és 2. sz. 624 □ öi közös legelő illetőségéből a kisk. Éles János 1/2-edrészt illetőségére 865 korona. — 2) a 851 sz. tjkvben foglalt végrehajtható szenedett nevében álló 3351 és 3645. hr. sz. ingatlanokra 309 kor.-ában ezennel megállapított kikialtási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1903. évi október hó 20-ik** napján d. e. 10 órákor Tarczal község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 86 kor. 50 fillért és 30 kor. 90 fillért készpénzben, — vagy az 1881. évi LX t.-cz 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírósg, mint tk. hatóság.
Tokaj, 1903. augusztus hó 8-án.

Nemes,
kir. aljárásbíró.

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani

tisztán kezelt

ASZTALI BOROMAT.

Literje 30 krajzár.

SZABÓ ERZSI,

dohány- és szivar áruda.

Tk. 2416/903. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Titko András lasztóci lakos végrehajthatóknak, Schmidko Lajos végrehajtható szenedvő elleni 2600 korona tőkekötvetelés és jár. iránti végrehajtható ügyében a saujhelyi kir. tvszék a gálszécsi kir. jbiróság területén levő Pelejte községben fekvő, a pelejtei 38. számú tjkvben A. I. 1—2. sorszám 116., 117. hr. szám alatt felvett ingatlanból Schmidko Lajost megillető földhaszonélvezeti és felülépítményre, az árverés 908 koronában ezennel megállapított kikialtási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1903. évi október hó 8-ik** napján délután 3 órákor megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is eladatni fogaak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 90 kor. 80 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333 szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, a vagy az 1881. LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál elő-elhelyezésről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. jbiróság mint tkvi. hatóságnál 1903. július hó 22-én,

Kail,
kir. jbiró.

Tanuló

felvétetik

a „Zemplén“ könyvnyomdájában.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 45 kr.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK czégnél **S.-A.-UJHELY.**

URANOS

- K É K

ruha-mosáshoz
a legjobb kékítő szer.

— Törvényesen védve. —
Mosó-intézetekben háztartásokban a legkedveltebb runakékítő.

Olcsó és felülmúlhatlan!
kis üveg 24 fillér, tiszteri mosáshoz elegendő.
1 nagy üveg 1.60 kor., 1/2 üveg 1 kor.

Kapható mindenütt.
tanz atoktól óvakodjunk!

Kizárólagos gyártói:

HOCHSINGER TESTVÉREK VEGYÉSZETI GYÁRA

BUDAPEST,
VI., Rózsa-utca 85.

Schicht-szappan

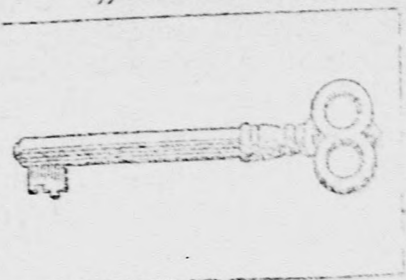
„SZARVAS“

VÉDJEGY:

„KULCS“



Legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. — Minden ártalmas kevértől mentes.



Mindenütt kapható.

A bevásárlásnál kiváltképpen ügyelni kell arra, hogy minden darab szappan „Schicht“ névvel és fenti védjegy valamelyikével birjon.

Könyvnyomda megnyitás Szerencsen.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Szerencsen, a Gyár-utcában, a Turesányi-féle házban egy, a mai kor kívánalmainak teljesen megfelelő és **papirkereskedéssel** egybekötött

könyvnyomdát

nyitottam, hol is minden e szakba vágó nyomtatványok izlésesen és olcsó árban készíttetnek.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve, vagyok

teljes tisztelettel:

Winternitz Lajos.

Őszi és téli ruhák beszerzése.

Van szerencsém értesíteni a n. é. közönséget, hogy bevásárlási utamból haza jöttem és üzletemet a legfinomabb és legdivatosabb **angol, doublé, cheviott, fanczia és hazai gyártmányu szövetekkel** szereltem fel.

Eddigi szives pártfogást továbbra is kérve

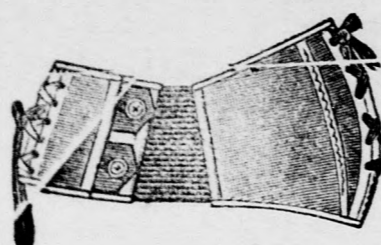
Kiváló tisztelettel maradtam

SANT MÓR.

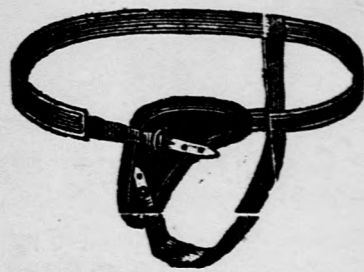
angol férfi szabó.

S.-A.-Ujhely Rákóczy utca.

SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám
teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld egnagyobb Orthopaediai és kötszer műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképességemről, hogy a legolavultabb sérveknél is segítek. — Készítek kaskötőt, műfűzőt, egyenes tartót, püpkötőt, mülábat, kezeket stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási czikk és orvosi műszerekben, irrigátor, ágy táj, éjjeli elosztó, Bidet, tej sterilizáló készülék Prof. Soxhlet szerint, valamint minden Gummi áru.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyűk saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

BLUMBERG S. E. keztyűs és műkötszerész
Kassa, főutca 91. szám.



Thierry A. gyógyszerész

CSODA-BALZSAMA

a legjobb diätetikusházi szer emésztésizavarok, gyengeség, émelygések, gyomorégések, felpuffadások stb. ellen, köhögéscsökkentő, görcscsökkentő, nyálkaszétesztő, tisztító hatású. 12 kis vagy 6 dupla üveg bérmentve csomagolással korona 4.—

Thierry A. gyógytára a „Védangyalhoz“ Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Valódi csakis az itt látható apáca-védjeggyel.

Nagyon ajánlatos ezen hatásos szert utazóknál állandóan magánál tartani.

Miért szenved ön? holott önnek minden, habár még oly idült és bár mily keletkezésű sebeinek sikeres gyógyítása biztorkilátásba van helyezve és majdnem minden újalmas és veszélyes operációt kikérülhet a

Thierry A. gyógyszerész az Órangyal-gyógyszertár

valódi CENTIFÓLIA-kenőcse

ígynevetett Csadabalzsam használata által.

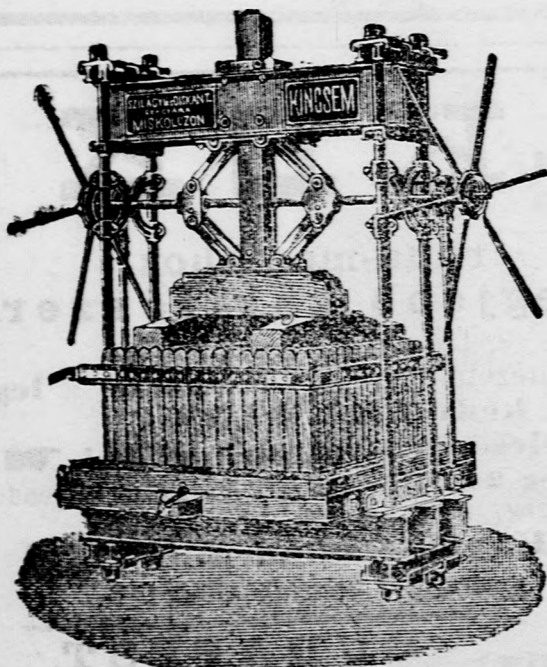
Ezzel a kenőccsel egy 14 éves és gyógyíthatatlannak tartott csontszá teljesen meggyógyított, ujabbán még egy 22 éves régi, súlyos rákszerű betegség is.

A valódi Centifolia-kenőcs alkalmazva lesz gyermekágyas nők fájós mellénél, a tevéladék szorulásánál, mellkeményedésnél, orbáncznál, mindenféle idült bajok, kifakadt lábak és csontoknál, sebeknél, sósfolysoknál, dagadt lábak, sőt csonttráknál is; kardvágás, szúrásnál és lösebeknél, vágott és zúzott sebeknél; mindenféle idegen testek kihúzására, mint: üveg- és faszilánkok, homok sörét, tövis stb., minden gennyedésnél, daganatnál, karbunkulusoknál, ujképződéseknél, sőt ráknál is; ujjeliszárnál vagy gáncsnál; körömgülesnél, hólyag- és sebes lábknál; mindennemű égési sebeknél, megfanyogtatóknál, a betegek fekvéstől keletkezett sebeinél, nyakdaganat-, vérfekély-, fülfolys és gyerekek sebeinél stb. Kevesebb mint két szelence nem küldetik szét. Két tégely ára K. 2.50 az összeg előzetes beküldésével mely levélbélyegeken is beküldhető. Számos bizonyítvány rendelkezésre áll. Óva intek mindenkit hatástalan hamisítványok vételétől s kérem pontosan ügyelni, hogy minden tégelybe a fenti védjegy és a cégnek, Thierry A. Órangyal gyógytára Pregrada beütetve kell lennie. Minden valódi Centifolia-kenőcsöm hamisított és utánzóit a védjegy törvény alapján szigorúan üldözöm, épen így a hamisítványok árusítóit is. — Egyetlen beszerzési forrás: THIERRY A. Órangyal gyógytára Pregrada-ban, Rohitsch-Sauerbrunn mellett. — Központi raktárak Budapest: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél; Zágrábban MITTEL-BACH S. gyógyszerésznél és Bécsben BRADY C. gyógyszerésznél.



1902. borászati kiállítás, Eger: 1-ső díj, díszokl. és aranyérem.

1902. orsz. gazd. kiállítás, Pozsony; 1-ső díj, aranyérem;



Árjegyzék ingyen.

1901. temesvári kiállítás, 1-ső díj, díszokl. levél.

BORSAJTÓK

„Kincsem“, „Hegyalja“, „Könyök-szerkezetű“, „Mabilie“, és „Acéloros“, a hegyaljai bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű, kettős kosaru sajtók, nagyüzemi préseléshez.

FŐELŐNYE:

A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A tököly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzúzó és bogyzók!

„Villám“ legújabb centrifugális bogyzó és zúzógépek.

Szilágyi és Diskant Gépgyára

MISKOLCZOM.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében.

Reizman Sámuel

hordógyáros, Munkács

szállít jó minőségű

Gönczi hordókat

darabja 8 korona.

170—300 literig hektoliterenként 5 kor.